



## Consejo Económico y Social

Distr. general  
12 de febrero de 2025  
Español  
Original: inglés

### Grupo de Expertos de las Naciones Unidas en Nombres Geográficos

Período de sesiones de 2025

Nueva York, 28 de abril a 2 de mayo de 2025

Tema 4 b) del programa provisional\*

**Informes de los Gobiernos sobre la situación en sus  
respectivos países y sobre los progresos realizados en  
materia de normalización de nombres geográficos**

### Informe de Finlandia

#### Resumen\*\*

En el informe de Finlandia se ofrece información general sobre la normalización de los nombres geográficos en Finlandia y de forma específica sobre los progresos realizados y las medidas adoptadas durante el período 2023-2024 en los ámbitos siguientes: recopilación de nombres sobre el terreno; tratamiento administrativo de nombres y orientaciones sobre planificación de nombres; conjuntos de datos y servicios relativos a los nombres; y publicaciones, campañas, conferencias y sitios web.

A continuación se enumeran las medidas más importantes que adoptó el Instituto para los Idiomas de Finlandia:

- Comprobación de los cambios de nombre en el Registro de Nombres Geográficos, cuyo mantenimiento corresponde al Catastro Nacional de Finlandia.
- Publicación de un manual bilingüe en línea sobre la planificación de nombres
- Incorporación al archivo digital de nombres de una colección de topónimos y nombres de personas procedentes de textos antiguos, incluidos documentos de contabilidad del siglo XVI.
- Adición de un artículo sobre topónimos patrimoniales a la lista wiki del patrimonio cultural inmaterial nacional, y adición de un artículo sobre el procedimiento de normalización de topónimos en el Registro de Nombres Geográficos a la lista de buenas prácticas para salvaguardar el patrimonio cultural inmaterial.

\* GEGN.2/2025/1.

\*\* El informe íntegro fue elaborado por Ulla Onkamo, del Instituto para los Idiomas de Finlandia, y Suvi Heittola, del Catastro Nacional de Finlandia. El informe estará disponible en [https://unstats.un.org/unsd/ungegn/sessions/4th\\_session\\_2025/](https://unstats.un.org/unsd/ungegn/sessions/4th_session_2025/) con la signatura GEGN.2/2025/79/CRP.79, únicamente en el idioma en el que fue presentado.



A continuación se enumeran las medidas más importantes que adoptó el Catastro Nacional de Finlandia:

- Actualización continua del Registro de Nombres Geográficos y publicación sistemática de suplementos
  - Elaboración de los servicios y productos de datos relacionados con los nombres
-